

## Zgłoszenie

udziału w XX Międzynarodowym Kolokwium Odry i Haweli  
w dniu 23 czerwca 2016 r.

fax: +49 30 47480416

e-mail: [info@oderverein.de](mailto:info@oderverein.de)

Prosimy przesłać zgłoszenie do 20.06.2016 r.

\_\_\_\_\_  
nazwisko, imię

\_\_\_\_\_  
firma/ instytucja

\_\_\_\_\_  
telefon, fax, e-mail

\_\_\_\_\_  
adres

\_\_\_\_\_  
data, podpis

Zapłacę na miejscu       Zapłacę wcześniej przelewem

Jestem zainteresowana/y prezentacją materiałów informacyjnych

## Termin / Miejsce

**23.06.2016**

Collegium Polonicum  
ul. Kościuszki 1, 69-100 Słubice

Informacja o miejscu obrad pod adresem:  
<http://www.cp.edu.pl>

Do Collegium Polonicum można dojechać również  
autobusem linii 983 z dworca we Frankfurcie nad Odrą.

Oplata za udział (w tym bufet obiadowy i kawa) wynosi  
50 euro i może być wniesiona na miejscu lub wcześniej  
przelewem na poniższy rachunek bankowy: Kto-Nr.  
0199516103; Postbank Berlin; BLZ 100 100 10.  
(IBAN DE52 1001 0010 0199 5161 03; BIC PBNKDEFF)

## Kontakt z organizatorem

Verein zur Förderung des Stromgebietes Oder/Havel e.V.  
c/o Gerhard Ostwald  
Le-Pavillon-Str. 29 | 13127 Berlin

e-mail: [info@oderverein.de](mailto:info@oderverein.de)  
telefon: 030 47480414 | Telefax: 030 47480416

[www.oderverein.de](http://www.oderverein.de)

Unterstützt durch:



## Zaproszenie

# XX. Międzynarodowe Kolokwium Odry i Haweli

## Polsko-niemiecka umowa międzyrządowa\* – początek nowej ery na Odrze?

*\* Polsko-niemiecka umowa o wspólnej poprawie sytuacji na  
drogach wodnych pogranicza polsko-niemieckiego  
(ochrona przeciwpowodziowa, warunki przepływu i żegluga)  
z dnia 27 kwietnia 2015 r.*

**Słubice, 23.06.2016 r.**



© IHK Ostbrandenburg

  
Verein zur Förderung des  
Stromgebietes Oder/Havel e.V.

Szanowni Państwo,



27.04.2015 r., po trwających ponad dziesięć lat pracach przygotowawczych, podpisana została polsko-niemiecka umowa o wspólnej poprawie sytuacji na Odrze granicznej, zawierająca obok konkretnych działań w zakresie ochrony przeciwpowodziowej także poprawę warunków żeglugi na Odrze.

Podpisanie umowy to jedno, a jej realizacja, to drugie. Nasze stowarzyszenie z zadowoleniem przyjęło podpisanie umowy międzyrządowej, pragnie jednak również zapoznać się z zamiarami rządów w Warszawie i Berlinie dotyczącymi wprowadzenia w życie i realizacji jej postanowień.

XX. Międzynarodowe Kolokwium Odry i Haweli obrało więc sobie za cel naświetlenie i ocenę wszystkich niuansów polsko-niemieckiej umowy. Od chwili swego powstania w roku 1992 Stowarzyszenie ds. zagospodarowania nurtu Odry prowadzi działalność na rzecz poprawy warunków żeglugi na Odrze, jej dopływach i kanałach. Mam nadzieję, że to jubileuszowe kolokwium stanie się przełomem w historii Stowarzyszenia.

Zarząd Stowarzyszenia zaprasza Państwa serdecznie do wzięcia udziału w tym wydarzeniu i oczekuje szerokiego echa w środowisku eksperckim i zainteresowanych kręgach. Do zobaczenia w Ślubicach!

Z poważaniem  
Gerhard Ostwald  
Przewodniczący



## Program

---

Moderacja: Jochen Brückmann,  
Izba Przemysłowo-Handlowa w Berlinie

**godz. 10:00**

### **Wprowadzenie i powitanie**

*Gerhard Ostwald, przewodniczący Stowarzyszenia ds. zagospodarowania nurtu Odry*

**godz. 10:15**

### **Powstawanie i cele Umowy**

*Jerzy Materna, sekretarz stanu w Ministerstwie Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej (udział niepotwierdzony)*

*Kathrin Schneider, Minister Infrastruktury i Planowania Przestrzennego (udział niepotwierdzony)*

*Bartosz Jagura, Uniwersytet Europejski Viadrina Frankfurt n. Odrą/ Ślubice*

**godz. 11:00**

### **Powódź na Odrze w 1997 r. – Co zmieniło się od tej pory w ochronie przeciwpowodziowej?**

*dr Jürgen Neumüller, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner oddział w Poczdamie*

**godz. 11:20**

### **Koncepcja regulacji Odry granicznej i pogłębienie jeziora Dąbie**

*dr Andrzej Kreft, Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie*

**godz. 11:50**

### **Znaczenie transgranicznych ocen oddziaływania na środowisko**

*Federalne Ministerstwo Środowiska, Ochrony Przyrody, Budownictwa i Bezpieczeństwa Reaktorów (udział niepotwierdzony)*

**godz. 12:20 Dyskusja**

**godz. 12:30 Przerwa obiadowa**

**godz. 13:30**

### **Usuwanie słabych punktów**

**Reitwein i Hohenwutzen  
Ślubice, Kostrzyn nad Odrą i in.**

*Urząd Wodno-Żeglugowy w Eberswalde (udział niepotwierdzony)*

*Andreas Häfner, BEST Logistics Szczecin (udział niepotwierdzony)*

**godz. 14:10**

### **Poprawa żeglugi rzecznej i morskiej między Schwedt a Bałtykiem i jej znaczenie dla dysponentów ładunków**

*dr Felix Lösch, Leipz*

*Konstantin Klippstein, Student Uniwersytetu Technologicznego w Berlinie*

*Nico Parlitz, Student Uniwersytetu Technologicznego w Berlinie*

*Martin Bock, AGRAVIS*

**godz. 15:00 Przerwa na kawę**

**godz. 15:20**

### **Stan prac planistycznych dotyczących realizacji umowy polsko-niemieckiej**

*Hans Bärthel, Dyrekcja Generalna Dróg Wodnych i Żeglugi, Magdeburg*

**godz. 15:40**

### **Dyskusja panelowa nt. Oczekiwań w regionie w związku z zawartą umową**

**godz. 16:30**

### **Podsumowanie i zakończenie**

*prof. Horst Linde, Stowarzyszenie ds. zagospodarowania nurtu Odry*